

"PICOCLEANWI" ASPIRATORE-ESTRATTORE DA PARETE CON ALIMENTATORE ESTERNO O AD INCASSO

"PICO CLEAN WI" - WALL-MOUNTED, INTAKE/EXTRACTOR FAN, EQUIPPED WITH EXTERNAL POWER SUPPLY OR WITH BUILT-IN POWER SUPPLY

- cod. ACD100025 ▪ cod. ACD100026 ▪ cod. ACD100027
- cod. ACD100028 ▪ cod. ACD100029 ▪ cod. ACD100030

PICO_{wi}
CLEAN



Apply.co
Mechanical Controlled
Ventilation

by

Tecnosystemi
group

Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit
www.tecnosystemi.com

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

Numero Verde 800 904474 (only for Italy)
email: info@tecnosystemi.com

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

INTRODUZIONE / INTRODUCTION

Il presente manuale include la descrizione tecnica, il funzionamento, installazione e istruzioni di montaggio, dati tecnici per l'aspiratore estraattore PICO CLEAN WI 30 - 55 -80

This manual includes the technical description, operation, installation and assembly instructions, technical data for the intake-extractor unit "PICO CLEAN WI 30 - 55- 80".



REQUISITI DI SICUREZZA / SAFETY REQUIREMENTS

Leggere il manuale dell'utente con attenzione prima dell'utilizzo e dell'installazione dell'aspiratore - estraattore.

L'installazione e il funzionamento dell'aspiratore - estraattore deve essere effettuata **in conformità con il manuale dell'utente, nonché le disposizioni di normative e leggi locali e nazionali e norme tecniche ed elettriche applicabili.** Le avvertenze contenute nel manuale dell'utente **devono essere considerate attentamente in quanto contengono informazioni vitali per la sicurezza personale.**

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può provocare danni all'aspiratore - estraattore. Leggere attentamente il manuale e tenerlo fino a quando si usa all'aspiratore - estraattore.

Legenda dei simboli usati nel manuale:

	AVVERTENZA!
	DIVIETO!



Read the user manual carefully before use and installation of intake-extractor unit.

*The installation and the operation of the intake-extractor unit must be carried out **in compliance with the user manual, as well as with applicable legislations, local and national laws and technical and electrical regulations.** The warnings, contained in the user manual, **should be heeded, as they contain vital information for personal safety.***

Failure to follow the safety rules can result in damage to the intake-extractor unit.

Read this manual carefully and keep it for as long as the intake-extractor unit is used.

Legend of symbols used in the manual:

	WARNING
	PROHIBITION

USO DEL RECUPERATORE / USE OF THE RECOVERY UNIT

L'aspiratore - estraattore è stato progettato per garantire il ricambio d'aria in appartamenti, agriturismi, alberghi, bar e in generale locali domestici e pubblici.

L'aspiratore - estraattore è stato progettato per l'installazione all'interno dei locali su pareti con spessore da 310 mm a 500 mm (optional tubo L=1500 mm).

L'aspiratore - estraattore è testato per il funzionamento continuo sempre collegato alla rete elettrica.

L'aria trasportata non deve contenere miscele infiammabili o esplosive, vapori di sostanze chimiche, polveri grossolane, fuliggine e particelle di olio, sostanze appiccicose, materiali fibrosi, agenti patogeni o altre sostanze nocive.

The intake-extractor unit has been designed to ensure air exchange in apartments, holiday farms, hotels, bars and, in general, domestic and public places.

The intake-extractor unit was designed to be installed in premises on walls with a thickness between 310 mm and 500 mm (optional tube L= 1,500 mm).

The intake-extractor unit was tested for continuous operation always connected to the mains supply.

The transported air must not contain flammable or explosive mixtures, chemical substance vapours, large dust particles, soot and oil particles, dangerous substances, fibrous materials, pathogenic agents or other harmful substances.



L'ASPIRATORE - ESTRATTORE NON È STATO PROGETTATO PER L'UTILIZZO DA PARTE DI BAMBINI, PERSONE CON DISABILITÀ FISICHE O MENTALI, PERSONE CON DISTURBI SENSORIALI, PERSONE SENZA ADEGUATE QUALIFICHE.

LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO DOPO ADEGUATO ADDESTRAMENTO SULLA SICUREZZA.

I SITI DI INSTALLAZIONE DEL VENTILATORE DEVONO IMPEDIRE L'ACCESSO A BAMBINI NON SORVEGLIATI.



THE INTAKE-EXTRACTOR UNIT WAS NOT DESIGNED FOR USE BY CHILDREN, PERSONS WITH PHYSICAL OR MENTAL DISABILITIES, PERSONS WITH SENSORY DISABILITIES, OR PERSONS WITHOUT ADEQUATE QUALIFICATIONS.

THE INSTALLATION AND CONNECTION OPERATIONS CAN BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL AFTER COMPLETING ADEQUATE SAFETY TRAINING.

UNATTENDED CHILDREN SHOULD NOT BE ALLOWED ACCESS TO THE SITES WHERE THE FAN IS INSTALLED.

PARAMETRI TECNICI PRINCIPALI




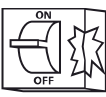

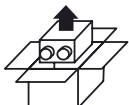

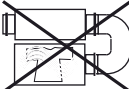
/ MAIN TECHNICAL PARAMETERS

L'aspiratore - estrattore è progettato per l'applicazione all'interno dei locali con temperatura ambiente che **varia da -20 ° C fino a +50 ° C e umidità relativa fino al 80%.**

*The recovery unit was designed for application within premises with a room temperature **varying from -20 ° C to +50 ° C and relative humidity of up to 80%.***



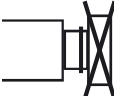
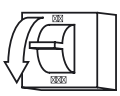
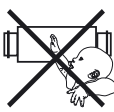

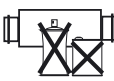
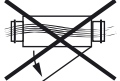
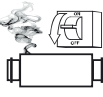

PRECAUZIONI DI MONTAGGIO

/ ASSEMBLY WARNINGS

	<p>L'aspiratore - estractore deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di ogni installazione o riparazione.</p> <p><i>/ The recovery unit must be disconnected from the mains supply before carrying out any installation or repair operation.</i></p>		<p>L'aspiratore - estractore non deve essere utilizzato al di fuori della gamma di temperatura indicata nel manuale d'uso o in atmosfere aggressive o a rischio di esplosione.</p> <p><i>/ The recovery unit must not be used outside the temperature range, indicated in the user manual, or in aggressive or explosive atmospheres.</i></p>
	<p>Non posizionare radiatori o altri dispositivi in prossimità del cavo di alimentazione del recuperatore.</p> <p><i>/ Do not place any radiators or other devices near the power cord of the recovery unit.</i></p>		<p>Non utilizzare apparecchiature o conduttori danneggiati per collegare il recuperatore alla rete.</p> <p><i>/ Do not use damaged equipment or wires to connect the recovery unit to the mains.</i></p>
	<p>Nell'installare l'aspiratore - estractore, seguire le normative di sicurezza specifiche per le apparecchiature elettriche.</p> <p><i>/ When installing the recovery unit, follow the specific safety regulations for electrical equipment.</i></p>		<p>Togliere l'aspiratore - estractore dall'imballo con attenzione.</p> <p><i>/ Carefully remove the recovery unit from the packaging.</i></p>
	<p>Non cambiare la lunghezza del cavo di alimentazione a propria discrezione. Non piegare il cavo di alimentazione. Non danneggiare il cavo di alimentazione.</p> <p><i>/ Do not change the length of the power cord at your own discretion. Do not bend the power cord. Do not damage the power cord.</i></p>		<p>Usare l'aspiratore - estractore solo secondo le specifiche del costruttore.</p> <p><i>/ Use the recovery unit only in accordance with the manufacturer's specifications.</i></p>

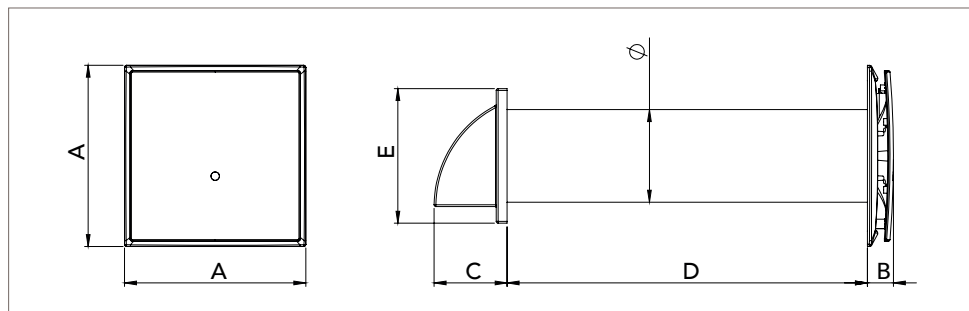
PRECAUZIONI OPERATIVE DI SICUREZZA

/ SAFETY OPERATING WARNINGS

	<p>Non toccare i comandi e il telecomando con le mani bagnate. Non eseguire la manutenzione sull'aspiratore - estraattore con le mani bagnate.</p> <p><i>/ Do not touch the controls and the remote controls with wet hands. Do not perform maintenance operations on the recovery unit with wet hands.</i></p>		<p>Non lavare l'aspiratore - estraattore con acqua. Proteggere le parti del recuperatore dall'ingresso di acqua.</p> <p><i>/ Do not wash the recovery unit with water. Protect the parts of the recovery unit from water seepage.</i></p>
	<p>Non bloccare il condotto aria quando l'aspiratore - estraattore è acceso.</p> <p><i>/ Do not block the air duct, when the recovery unit is on.</i></p>		<p>Staccare l'aspiratore - estraattore dalla rete prima della manutenzione.</p> <p><i>/ Disconnect the recovery unit from the mains before maintenance.</i></p>
	<p>Impedire ai bambini di utilizzare l'aspiratore - estraattore.</p> <p><i>/ Do not let children use the recovery unit.</i></p>		<p>Non danneggiare il cavo di alimentazione durante l'utilizzo dell'aspiratore - estraattore</p> <p>Non mettere oggetti sul cavo di alimentazione.</p> <p><i>/ Do not damage the power cord when using the recovery unit.</i></p> <p><i>Do not place objects on the power cord.</i></p>
	<p>Tenere prodotti esplosivi ed infiammabili lontano dall'aspiratore - estraattore.</p> <p><i>/ Keep explosive and flammable products away from the recovery unit.</i></p>		<p>Non aprire l'aspiratore - estraattore in funzione.</p> <p><i>/ Do not open the recovery unit during operation.</i></p>
	<p>In caso di rumori insoliti, fumo, staccare l'aspiratore - estraattore dalla presa di corrente e contattare il servizio clienti.</p> <p><i>/ In the event of unusual noises or smoke, disconnect the recovery unit from the wall outlet and contact customer service.</i></p>		<p>Non lasciare che l'aria in uscita dall'aspiratore - estraattore punti su fiamme aperte o candele.</p> <p><i>/ Make sure that the air emitted by the recovery unit is not directed at naked flames or candles.</i></p>

INGOMBRI ESTERNI "PICO CLEAN WI 30 - 55 -80"

/ DIMENSIONS "PICO CLEAN WI 30 - 55 -80"



PICO
CLEAN
wi

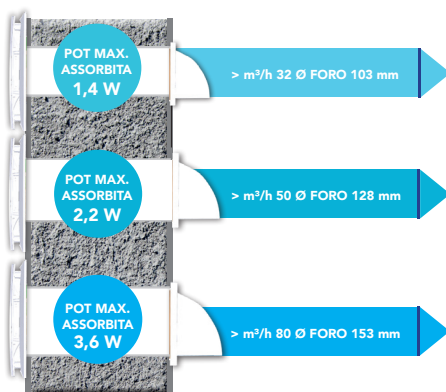
DIMENSIONI E MODELLI / DIMENSIONS AND MODELS	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Ø [mm]
ACD100025 / ACD100028	250	35	86	500	154	103
ACD100026 / ACD100029	250	35	101	500	186	128
ACD100027 / ACD100030	250	35	101	500	186	153

MODELLO / MODEL	PICO CLEAN 30 WI			PICO CLEAN 55 WI			PICO CLEAN 80 WI		
VELOCITÀ / SPEED	1	2	3	1	2	3	1	2	3
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE / SUPPLY VOLTAGE	230 Vac								
POTENZA [W] / POWER [W]	1,3	1,4	1,4	1,3	1,6	2,2	1,7	2,6	3,6
CONSUMO CORRENTE [mA] / MAXIMUM CURRENT CONSUMED [mA]	38	42	47	65,5	73	81	162	180	200
PORTATA ARIA [m³/h] / MAXIMUM AIR FLOW RATE [m³/h]	23	25	28	23	35	46	39	64	74
RPM [min-1]	1863	2070	2300	2106	2340	2600	2350	2610	2900
PRESSIONE SONORA AD 1 mt [dB(A)] / SOUND PRESSURE AT 1m [dB(A)]	32	33	34	29	33	40	33	41	46
TEMPERATURA ARIA [°C] / MAXIMUM AIR TEMPERATURE [°C]	DA -20 A +50			DA -20 A +50			DA -20 A +50		
DIMENSIONI TUBO [mm] / TUBE DIMENSIONS [mm]	Ø 103			Ø 128			Ø 153		
PROTEZIONE / PROTECTION	IP 24			IP 24			IP 24		

PIC^owi
CLEAN 30

PIC^owi
CLEAN 55

PIC^owi
CLEAN 80



FUNZIONAMENTO "PICO CLEAN WI 30 - 55 -80"

/ OPERATIONS OF "PICO CLEAN WI 30 - 55 -80"

L'aspiratore - estrattore si compone di un condotto dell'aria circolare a lunghezza fissa, unità di ventilazione e griglia esterna.

I due motori ed il filtro si trovano all'interno del condotto.

Il filtro è progettato per purificare l'aria di alimentazione e prevenire l'ingresso di oggetti estranei nell'aspiratore - estrattore e nelle ventole .

L'aspiratore - estrattore genera un allarme visivo (luce led colore rosso) che ricorda di pulire o sostituire il filtro **ogni 1500 ore di funzionamento.**

L'unità di ventilazione deve essere installata sul lato interno della parete .

La griglia esterna deve essere installata sul lato esterno della parete per evitare l'ingresso di acqua e altri oggetti nell'aspiratore - estrattore.

The intake-extractor unit consists of a fixed length circular air duct, ventilation unit and external grille.

The two motors and the filter are inside the duct.

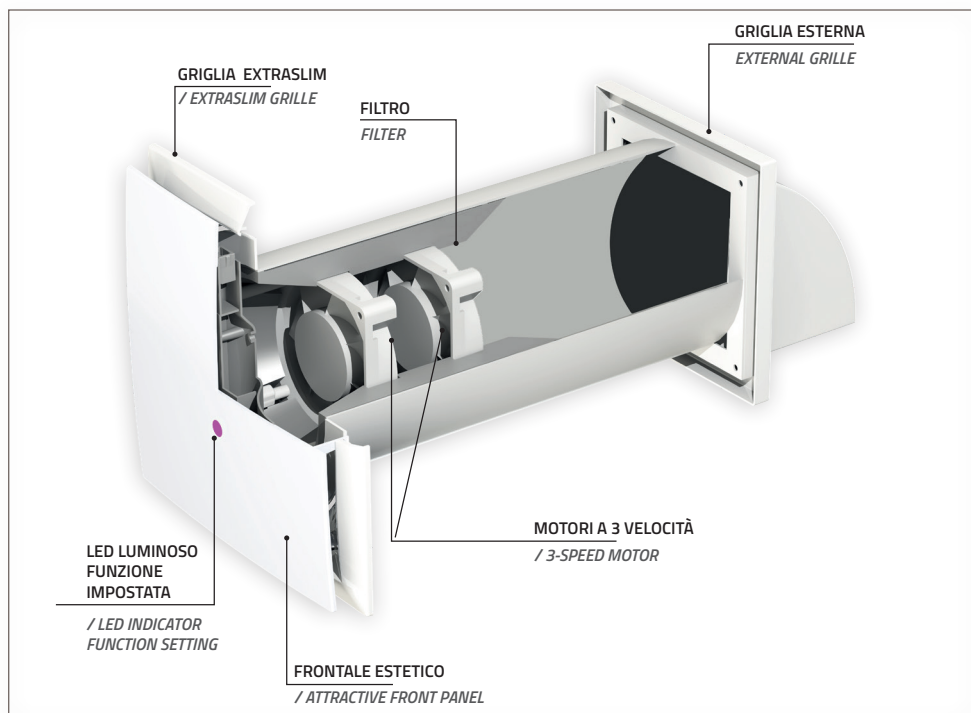
The filter has been designed to purify the supply air and to prevent foreign objects entering the intake-extractor unit and the fans.

The intake-extractor unit generates a visual alarm (red colour led light) as a reminder to clean or replace the filter every 1,500 operating hours.

The ventilation unit must be installed on the inside part of the wall.

The external grille must be installed on the external part of the wall to prevent water and other objects getting into the intake-extractor unit.

PARTICOLARE COSTRUTTIVO MOD. "PICO CLEAN WI" / DESIGN DETAIL OF "PICO CLEAN WI" MODEL



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO / OPERATING MODES

N.B. Ad ogni funzione del recuperatore corrisponde una diversa colorazione del LED sul cruscotto.
N.B. Every operation mode of the PICO corresponds to a different colour of the LED on the front cover.



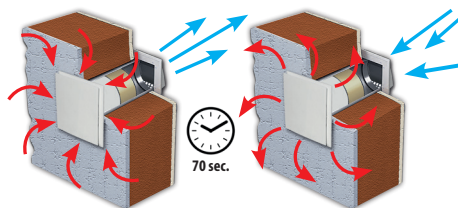
RECUPERATORE (Colore LED: azzurro) / REGENERATOR (LED: light blue)

IL SISTEMA FUNZIONA PER 70 SECONDI IN ASPIRAZIONE E PER 70 SECONDI IN IMMISSIONE, CON LA POSSIBILITÀ DI REGOLARE LE TRE VELOCITÀ.

(ESTRAZIONE E IMMISSIONE)

THE DEVICE WORKS FOR 70 SECONDS IN EXTRACTION MODE AND 70 SECONDS IN AERATION MODE, WITH THE OPTION TO REGULATE THE THREE SPEEDS.

(EXTRACTION AND AERATION)

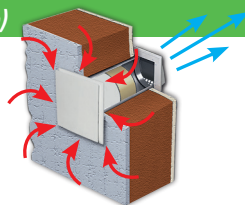




ESTRAZIONE (Colore LED: verde) / EXTRACTION (LED: green)

IL SISTEMA FUNZIONA IN SOLA ESTRAZIONE DELL'ARIA INTERNA DEI LOCALI CON LA POSSIBILITÀ DI REGOLARE LE TRE VELOCITÀ.

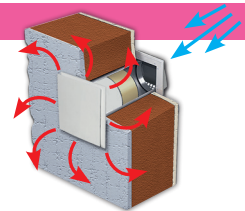
THE DEVICE WORKS IN INTERNAL AIR EXTRACTION MODE ONLY, WITH THE OPTION TO REGULATE THE THREE SPEEDS.



IMMISSIONE (Colore LED: viola) / AERATION (LED: purple)

IL SISTEMA FUNZIONA IN SOLA IMMISSIONE ASPIRANDO L'ARIA ALL'ESTERNO DELL'ABITAZIONE ED IMMETTENDOLA NEL LOCALE, È PREVISTA LA POSSIBILITÀ DI REGOLARE LE TRE VELOCITÀ.

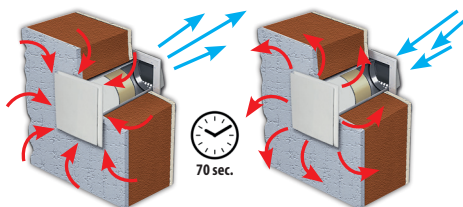
THE DEVICE WORKS IN AERATION MODE ONLY, TAKING IN AIR FROM OUTSIDE AND INTRODUCING IT INTO THE ROOM. OPTION TO REGULATE THE THREE SPEEDS PROVIDED.



AUTO1 (Colore LED: ambra - giallo) / AUTO1 (LED: yellow)

IL SISTEMA È IN STAND-BY. QUANDO L'ARIA NELL'AMBIENTE SUPERA LA SOGLIA DI UMIDITÀ; IMPOSTABILE AL 40%, 50% O 60%, L'APPARECCHIO PARTE IN FUNZIONE DI RECUPERO FINO A RIPORTARE L'UMIDITÀ ENTRO IL VALORE RICHIESTO.

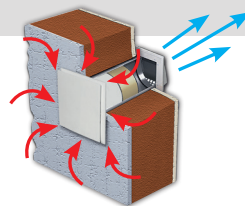
THE DEVICE IS ON STANDBY. WHEN THE AIR IN THE ROOM EXCEEDS THE HUMIDITY LEVEL, THAT CAN BE SET AT 40%, 50% OR 60%, THE DEVICE GOES ONTO RECOVERY MODE UNTIL THE HUMIDITY RECOVERS ACCORDING TO THE SET VALUE.



AUTO2 (Colore LED: bianco) / AUTO2 (LED: white)

IL SISTEMA È IN STAND-BY. QUANDO L'ARIA NELL'AMBIENTE SUPERA LA SOGLIA DI UMIDITÀ, IMPOSTABILE AL 40%, 50% O 60%, L'APPARECCHIO PARTE IN SOLA ESTRAZIONE FINO A RIPORTARE L'UMIDITÀ ENTRO IL VALORE RICHIESTO.

THE DEVICE IS ON STANDBY. WHEN THE AIR IN THE ROOM EXCEEDS THE HUMIDITY LEVEL, THAT CAN BE SET AT 40%, 50% OR 60%, THE DEVICE GOES ONTO EXTRACTION ONLY MODE UNTIL THE HUMIDITY LEVEL RECOVERS ACCORDING TO THE SET VALUE.



MANUTENZIONE FILTRO / FILTER MAINTENANCE

IL LAMPEGGIO DEL LED ROSSO, DOPO 1.500 ORE DI LAVORO, INDICA LA NECESSITÀ DI EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI FILTRI E DEL PACCO DI SCAMBIO.

/ THE RED FLASHING LED INDICATES THE NEED TO PERFORM THE MAINTENANCE OF FILTERS AND



IMPOSTAZIONE VALORE DI UMIDITÀ / SETTING THE HUMIDITY VALUE

L'ACCENSIONE DEL LED BLU INDICA L'ACCESSO ALLA MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE DEL VALORE DI UMIDITÀ. È POSSIBILE IMPOSTARE LA SOGLIA DI UMIDITÀ SU TRE DIFFERENTI VALORI: 40%, 50% O 60%.

/ WHEN THE BLUE LED TURNS ON, IT INDICATES THE ACCESS TO THE HUMIDITY VALUE SETTINGS MODE. IT IS POSSIBLE TO SET THE HUMIDITY THRESHOLD TO THREE DIFFERENT VALUES 40%, 50% O 60%

UTILIZZO DEL TELECOMANDO

/ USE OF REMOTE CONTROL

RESET MANUTENZIONE FILTRI

Tenere premuto per 3 secondi
RESET FILTER MAINTENANCE
Press and hold for 3 seconds

Impostazione
valore di umidità

Humidity
value setting

Ventilatore OFF
Fan OFF

RECUPERATORE / RECOVERY UNIT

Il sistema funziona per 70 secondi
in aspirazione e per 70 secondi in
immissione, con la possibilità di regolare
le tre velocità.

/ The device works for 70 seconds
in extraction mode and 70 seconds
in aeration mode, with the option to
regulate the three speeds.

ESTRAZIONE / EXTRACTION

Il sistema funziona in sola estrazione
dell'aria interna dei locali con la
possibilità di regolare le tre velocità.

/ The device works in internal air
extraction mode only with the option to
regulate the three speeds.

Ventilatore ON
Fan ON

Cambio Velocità
Change speed



Velocità massima (Valore umidità 60%)
Maximum speed (Humidity value 60%)

Velocità media (Valore umidità 50%)
Medium speed (Humidity value 50%)

Velocità minima (Valore umidità 40%)
Low speed (Humidity value 40%)

Cambio Modalità
Change mode

AUTO 2
Il sistema è in stand-by, quando l'aria
nell'ambiente supera la soglia di umidità
impostabile al 40%, 50% o 60%, l'apparecchio
si attiva in sola estrazione fino a riportare
l'umidità entro il valore richiesto.

/ The device is in standby. When the air in
the room exceeds the threshold of settable
humidity at 40%, 50% or 60%, the device
switches to recovery only mode until the
humidity level falls within the set values.

AUTO 1

Il sistema è in stand-by, quando l'aria
nell'ambiente supera la soglia di umidità
impostabile al 40%, 50% o 60%, l'apparecchio si
attiva in funzione di recupero fino a riportare
l'umidità entro il valore richiesto.

/ The device is in standby. When the air in
the room exceeds the threshold of settable
humidity at 40%, 50% or 60%, the device
switches to recovery only mode until the
humidity level falls within the set values.

IMMISSIONE / AERATION

Il sistema funziona in sola immissione
aspirando l'aria all'esterno dell'abitazione
ed immettendola nel locale, è prevista la
possibilità di regolare le tre velocità.

/ The device works in aeration mode only,
taking in external air and introducing it
into the room. Option to regulate the three
speeds provided.

IMPOSTAZIONE DEL VALORE DI UMIDITÀ

/ SETTING THE HUMIDITY VALUE

Per impostare il valore di umidità desiderato (40%, 50% o 60%) procedere nel modo seguente:

- Selezionare, tramite il telecomando, la modalità AUTO 1 (led giallo) o AUTO 2 (led bianco).
- Premere il tasto "ON".
- Il colore del led, passa da giallo (o bianco) a blu.
- Utilizzare i tasti impiegati per modificare la velocità delle ventole per selezionare il valore di umidità desiderato. Tasto velocità minima valore di umidità 40%, tasto velocità media valore di umidità 50%, tasto velocità massima valore di umidità 60%.
- Selezionando il valore di umidità desiderato il colore del led passerà da blu a giallo (o bianco) e si noterà quanto segue:
 - Valore selezionato 60% (tasto velocità massima), il led passa dal colore blu al giallo (o bianco) si vedranno 3 lampeggi e si udirà un segnale sonoro. Al completamento di questa operazione il led giallo (o bianco) rimarrà fisso a conferma che il valore di umidità selezionato è stato correttamente impostato.
 - Valore selezionato 50% (tasto velocità media), il led passa dal colore blu al giallo (o bianco) si vedranno 2 lampeggi e si udirà un segnale sonoro. Al completamento di questa operazione il led giallo (o bianco) rimarrà fisso a conferma che il valore di umidità selezionato è stato correttamente impostato.
 - Valore selezionato 40% (tasto velocità minima), il led passa dal colore blu al giallo (o bianco) si vedrà 1 lampeggio e si udirà un segnale sonoro. Al completamento di questa operazione il led giallo (o bianco) rimarrà fisso a conferma che il valore di umidità selezionato è stato correttamente impostato.

N.B: Il valore di umidità' impostato di fabbrica è pari al 40%.

To set the value of the desired humidity (40%, 50% or 60%) proceed as follows:

- *Using remote control, select AUTO 1 mode 1 (yellow LED) or AUTO 2 (white LED).*
- *Press the 'ON' key.*
- *The colour of the LED changes from yellow (or white) to blue.*
- *Use the keys for changing the speed of the fans to select the desired humidity value. Key for minimum speed 40% humidity, key for medium speed 50% humidity, key for maximum speed 60% humidity*
- *By selecting the desired humidity value, the colour of the LED will change from blue to yellow (or white) and you will notice the following:*
 - *Selected value 60% (key for maximum speed), the LED changes from blue to yellow (or white) and you will see 3 flashes and hear an audible signal. When this operation is completed, the yellow (or white) LED will remain fixed to confirm that the humidity value you selected has been set correctly.*
 - *Selected value 50% (key for medium speed), the LED changes from blue to yellow (or white) and you will see 2 flashes and hear an audible signal. When this operation is completed, the yellow (or white) LED will remain fixed to confirm that the humidity value you selected has been set correctly.*
 - *Selected value 40% (key for minimum speed), the LED changes from blue to yellow (or white) and you will see 1 flash and hear an audible signal. When this operation is completed, the yellow (or white) LED will remain fixed to confirm that the humidity value you selected has been set correctly.*

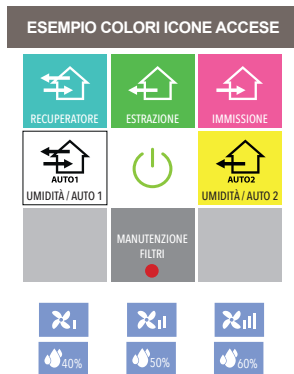
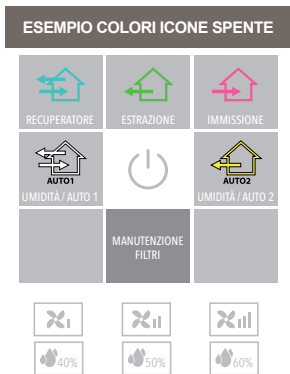
N.B: The factory setting for the humidity value is 40%

SCHEMATTA APP

/ USE WITH SMARTPHONE / TABLET



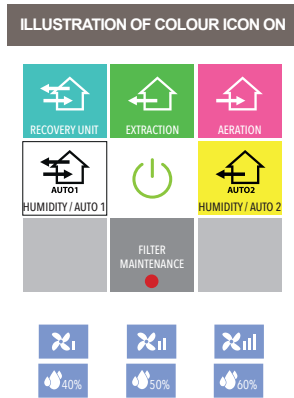
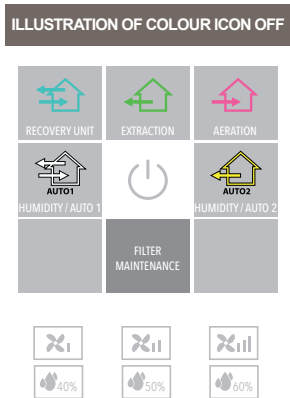
Regeneration Air



N.B.

Queste sono solo schermate di esempio per avere una panoramica generale dei colori.

Non possono essere attivate più funzioni contemporaneamente.



NOTE

These are only illustrative screens that provide a general panoramic view of the colours. Multiple functions cannot be activated simultaneously.

OPERAZIONI PER LA CONNESSIONE, TRAMITE WI-FI, AL "PICO" DOTATO DI MODULO RADIO CONNECTION OPERATIONS BY MEANS OF WI-FI TO THE "PICO" EQUIPPED WITH RADIO MODULE

Accendere il PICO.

È sufficiente alimentare, elettricamente, PICO e lo stesso si avvierà (vedi immagine 1) automaticamente in modalità recupero. (luce led azzurra)

To access PICO.

It is sufficient to connect PICO to an electric source and it will turn on (see image 1) automatically in recovery mode. (blue led light)



Accendere alle impostazioni dello smartphone ed attivare la funzione WI-FI.

Access the smartphone configuration and activation of the WI-FI function.



Alla fine della ricerca reti wi-fi attive apparirà l'indicazione evidenziata a fianco.

At the end of the search for active WI-FI networks, the confirmation will be displayed at the side.



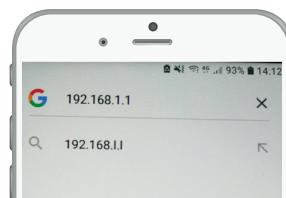
Attivare la connessione, tramite wi-fi, al PICO WI ed apparirà l'indicazione evidenziata a fianco.

Activate the PICO connection by means of WI-FI, the confirmation will be displayed at the side.



Ricercare, con un motore di ricerca (ed es. Chrome), l'indirizzo ip **192.168.1.1**

Search the IP address 192.168.1.1 using a search engine (for ex. Chrome)



Alla fine della ricerca verrà visualizzata la schermata di controllo principale. Questa schermata potrà essere aggiunta alla "schermata home" del telefono. Verrà visualizzata l'icona qui sotto riportata:

At the end of this search the main control screen will be displayed. This screen can be added to the telephone's "home screen." The icon shown below will be present:



Regeneration Air

In questo modo non sarà più necessario ricercare, nelle successive connessioni al PICO, l'indirizzo IP in google.

Using this method it will not be necessary in the future to search for the IP address on google to connect the PICO.



AVVERTENZE PER IL MONTAGGIO

/ WARNINGS FOR THE ASSEMBLY



ATTENZIONE!

L'ASPIRATORE - ESTRATTORE NON DEVE ESSERE INSTALLATO IN LUOGHI DOVE IL CONDOTTO ARIA POSSA ESSERE BLOCCATO DA TAPPARELLE, TENDE, ECC. PER IMPEDIRE IL DEPOSITO E L'ACCUMULO DI POLVERE. INOLTRE LE TENDE POTREBBERO OSTUIRE IL NORMALE FLUSSO D'ARIA NELLA STANZA, RENDENDO INEFFICACE IL FUNZIONAMENTO DELL'ASPIRATORE - ESTRATTORE



ATTENZIONE!

NON POSIZIONARE IL DISPOSITIVO SOPRA MOBILI DELICATI O QUADRI. NON POSIZIONARE IL DISPOSITIVO SOPRA O VICINO A TERMOSTATI AMBIENTE.



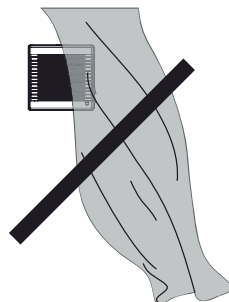
WARNING!

THE RECOVERY UNIT SHOULD NOT BE INSTALLED IN PLACES WHERE THE AIR DUCT MIGHT BE BLOCKED BY BLINDS AND SHUTTERS, ETC. IN ORDER TO PREVENT THE ACCUMULATION OR DEPOSIT OF DUST. MOREOVER, THE BLINDS MIGHT OBSTRUCT THE NORMAL AIR FLOW IN THE ROOM, MAKING THE OPERATION OF THE RECOVERY UNIT INEFFICIENT.



WARNING!

DO NOT PLACE THE DEVICE ABOVE DELICATE FURNITURE OR PICTURES. DO NOT PLACE THE DEVICE ABOVE OR NEAR ROOM THERMOSTATS.



Per montare l'aspiratore-estrattore predisporre un foro circolare passante nella parete avente dimensioni adatte a consentire il posizionamento del tubo in dotazione ai vari modelli di aspiratore-estrattore.

NOTA: per diametri tubo esterno vedi a pag. 5-6 per recuperatori mod. PICO CLEAN WI

To mount the recovery unit, make a circular hole through the wall that is big enough to allow insertion of the tube supplied for the various recovery unit models.

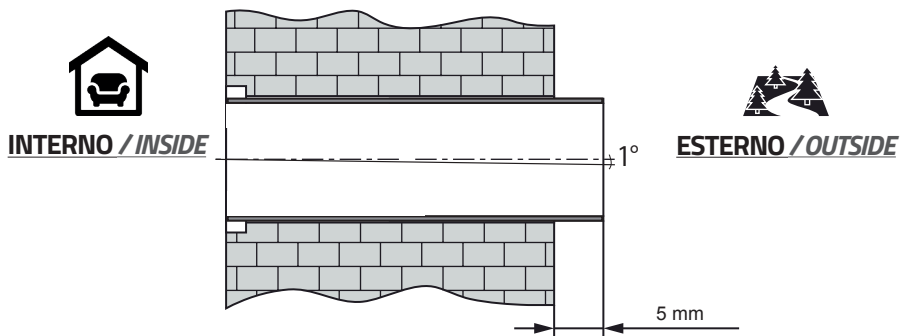
NOTA: for diameters of the external tube, please refer to page 5-6

MONTAGGIO DEI RECUPERATORI PICO CLEAN WI

/ MOUNTING RECOVERY UNITS "PICO CLEAN WI"

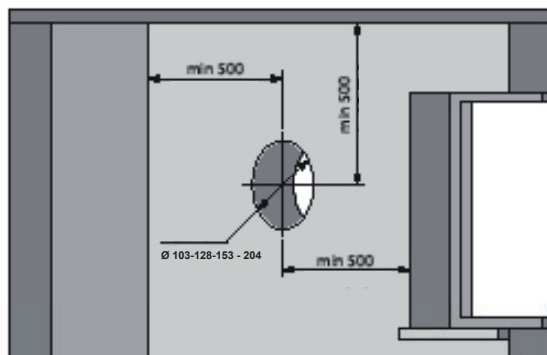
1) Installare il condotto nella parete, con inclinazione di 1° verso l'esterno.

1) *Install the duct in the wall, with a 1° inclination towards the outside.*



Preparare un foro circolare posizionato come visibile nella figura accanto.

/ Prepare a circular hole positioned as shown in the adjacent figure.



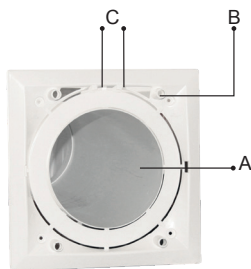
2) Predisporre il cavo di alimentazione (vedi fig. 1) avendo cura di farlo arrivare, Indifferentemente da destra o sinistra, nella parte superiore del condotto in corrispondenza del foro di condotto. L'alimentazione può essere predisposta mediante guaina di tipo elettrico, da installare sotto traccia o canalina elettrica idonea a contenere il cavo di alimentazione. Il cavo completo di plug deve sporgere dal muro 10 cm. circa.

2) Prepare the power cable (see pic. 1) taking care to route it, either from the right or left, in the upper part of the duct in correspondence with the duct hole. The mains can be laid out by means of a buried electrical sheath or an adequate electrical channel which will contain the power cord. The cord complete with plug must protrude from the wall for approximately 10 cm.

3) Inserire il condotto circolare nel foro realizzato nella parete. Riempire gli spazi tra la parete e il condotto con silicone, schiuma o altro materiale idoneo. Il condotto d'aria deve essere posizionato a filo della parete interna.

3) Insert the circular duct in the hole made in the wall. Fill the spaces between the wall and the duct with silicone, foam or other suitable material. The air duct must be placed wired to the internal wall.

pic.1 / fig. 1



LEGENDA:

A: Condotto circolare a parete
B: Ghiera di fissaggio a muro
C: Fori di passaggio per alimentazione elettrica

LEGEND:

A: Circular wall duct
B: Wall mount fastening ring
C: Through holes for power supply

4) Allineare la ghiera a muro con il condotto dell'aria (vedi fig.2) / 4) Align the ring to the wall with the air duct (see pic. 2)

pic.2 / fig. 2

Ghiera a muro

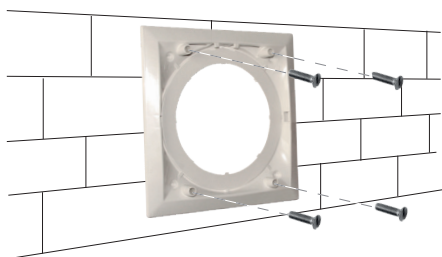


Condotto dell'aria

5) Fissare la ghiera praticando quattro fori sulla parete e utilizzando le quattro viti 4 x 30 e quattro tasselli incluse nella fornitura. (vedi fig.3)

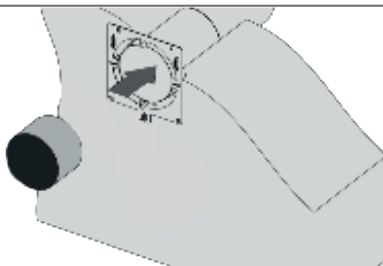
5) Fix the ring making four holes in the wall and using the four 4x30 screws and the four dowels included in the supply. (see pic. 3)

pic.3 / fig. 3



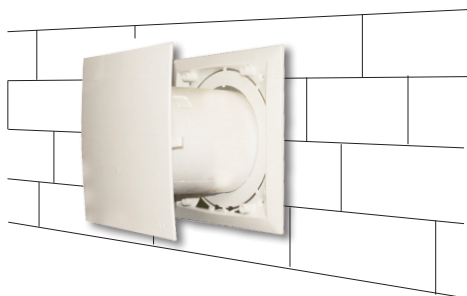
6) Inserire l'assieme composto da motore e filtro. 6) Install the assembly consisting of motor and filter.

PICO CLEAN WI



7) Agganciare l'unità ventilatore alla ghiera a muro

7) Attach the fan unit to the wall ring

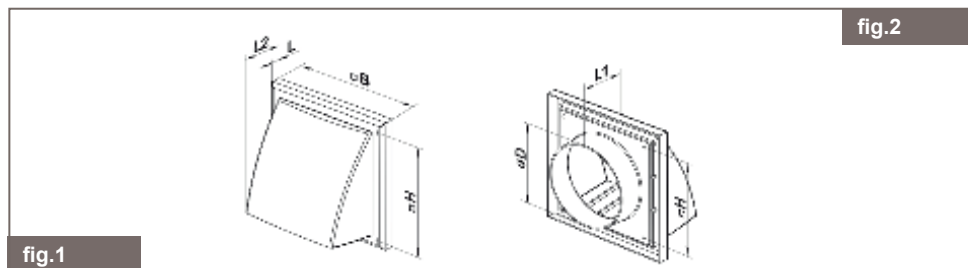


MONTAGGIO GRIGLIA DI ASPIRAZIONE RECUPERATORI / ASSEMBLY OF THE RECOVERY UNIT INTAKE GRILLE

- 1 Smontare la griglia esterna per consentire l'accesso ai fori di fissaggio.
Togliere la parte superiore della griglia di ventilazione esterna. (vedi fig. 1)

*Remove the external grille in order to gain access to the fixing holes.
Remove the upper part of the external ventilation grille. (see pic. 1)*

MODELLO / MODEL	DIMENSIONI / DIMENSIONS [mm]						DIAMETRO / DIAMETER [D]
	B	H	L	L1	L2		
PICO CLEAN WI 30	154	110	15	45	87	100	1,2
PICO CLEAN WI 55	186	142	15	45	101	125	1,2
PICO CLEAN WI 80	186	142	15	50	101	150	1,2



- 2** Inserire i tasselli, inclusi nella fornitura, nei fori.
Insert the wall plugs provided in the holes.



Griglia esterna montata
External grille mounted



Parte anteriore griglia
Grey front part



Parte posteriore griglia
Grey back part

fig.1

- 3** Segnare i fori di fissaggio per la griglia di ventilazione esterna e forare.
Per comodità usare la parte posteriore della griglia. (vedi fig.2)
Mark the fixing holes for the external ventilation grille and drill.
For the sake of convenience, use the back part of the grille.(see pic.2)

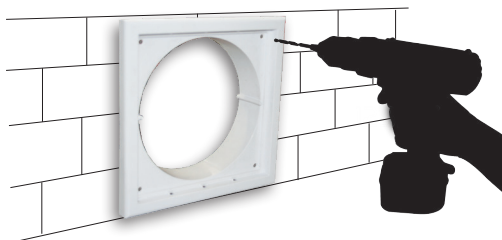


fig.2

- 4** Fissare la parte posteriore della griglia alla parete con viti 4x30 incluse. (vedi fig.3)
Fix the back part of the grille to the wall with 4x30 screws included. (see pic. 3)

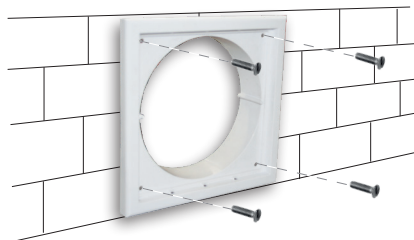


fig.3

- 5 Montare la parte superiore della griglia. (vedi fig.4)
Assemble the upper part of the grille. (see pic. 4)

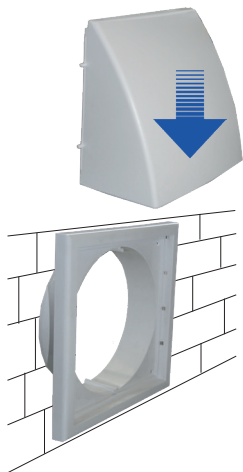


fig.4

COLLEGAMENTO ALLA RETE

/ CONNECTION TO THE MAINS



SCOLLEGARE IL RECUPERATORE DALL' ALIMENTAZIONE PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI MONTAGGIO ELETTRICO. COLLEGARE IL RECUPERATORE AD UNA PRESA INSTALLATA CORRETTAMENTE CON IL TERMINALE DI MESSA A TERRA. NON È CONSENTITA ALCUNA MODIFICA AI COLLEGAMENTI INTERNI, CHE PROVOCHEREBBE LA PERDITA DELLA GARANZIA



BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL ASSEMBLY OPERATION, DISCONNECT THE RECOVERY UNIT FROM THE MAINS. CONNECT THE RECOVERY UNIT TO A SOCKET INSTALLED CORRECTLY WITH THE GROUNDING TERMINAL. IT IS FORBIDDEN TO PERFORM ANY MODIFICATION TO THE INTERNAL CONNECTIONS WHICH MIGHT CAUSE THE WARRANTY TO BE VOIDED

Il recuperatore è tarato per il collegamento alla rete elettrica monofase ac 230 V / 50 Hz mediante trasformatore 12 Vdc (in dotazione). Per facilitare il collegamento, il recuperatore viene fornito con un cavo di alimentazione pre-cablato lungo 500 mm.

Per alimentare il recuperatore inserire il connettore di tipo telefonico nell'apposita sede identificata con la dicitura IN. **(vedi fig.6)**

*The recovery unit is calibrated for connection to the AC mono phase mains supply 230 V / 50 Hz by means of a 12 Vdc transformer (provided). To make the connection easier, the recovery unit is fitted with a 500 mm long pre-wired power cord. In order to power the recovery unit, insert the phone type connector in the specific socket marked with the word IN. **(see pic. 6)***

COLLEGAMENTO DI RECUPERATORI IN SERIE

Quando i recuperatori sono collegati in serie, tutti i recuperatori collegati sono controllati con il primo recuperatore e un telecomando comune. Per collegare i recuperatori in serie collegare la presa di contatto di uscita del primo recuperatore (identificata con la dicitura OUT) con la presa di contatto di ingresso del secondo recuperatore (identificata con la dicitura IN).

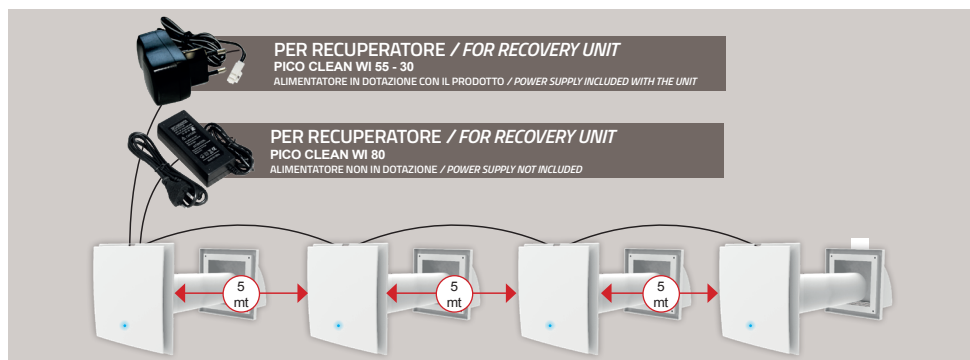
CONNECTION OF RECOVERY UNITS IN SERIES

When the recovery units are connected in series, all the connected recovery units are controlled by the first recovery unit and a single remote control. In order to connect the recovery units in series, connect the exit contact press of the first recovery unit (identified with the OUT word) to the entry contact press of the second recovery unit (identified with the IN word)



	ALIMENTAZIONE ESTERNA IN DOTAZIONE PER I CODICI: ACD100025 - ACD100026 - ACD100027 EXTERNAL POWER SUPPLY INCLUDED WITH PART NUMBERS ACD100025 - ACD100026 - ACD100027
	ALIMENTAZIONE AD INCASSO IN DOTAZIONE PER I CODICI: ACD100028 - ACD100029 - ACD100030 BUILT-IN POWER SUPPLY INCLUDED FOR PART NUMBERS ACD100028 - ACD100029 - ACD100030

SCHEMA DI INSTALLAZIONE A CASCATA MAX 4 PICO / INSTALLATION DIAGRAM FOR MAX 4 "PICO WI" UNITS IN CASCADE



MANUTENZIONE / MAINTENANCE



**STACCARE IL VENTILATORE DALL'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI INIZIARE LA MANUTENZIONE.
DISCONNECT THE FAN FROM THE MAINS SUPPLY BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE.**

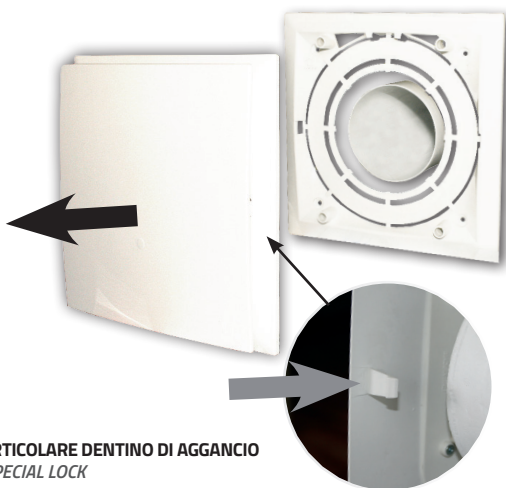
Manutenzione del ventilatore significa pulizia regolare delle superfici del ventilatore dalla polvere e pulizia o sostituzione dei filtri.

Maintenance of the fan means regularly cleaning the surfaces of the fan from dust and cleaning or replacing the filters.

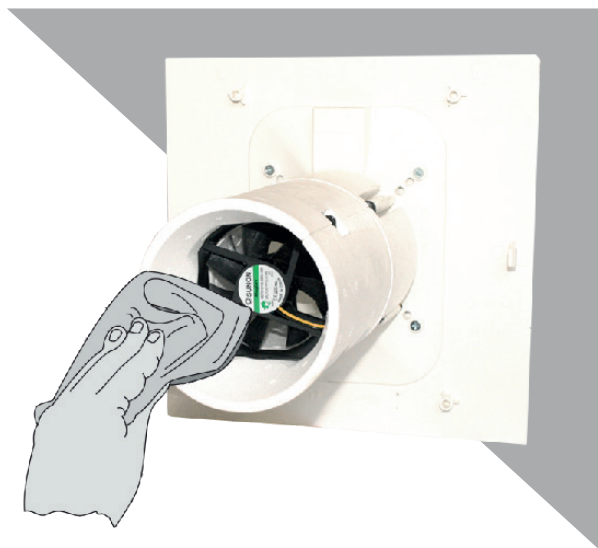
1. Manutenzione ventole (una volta l'anno). 1. Maintenance of fans (once a year).

Rimuovere l'unità ventilatore premendo simultaneamente sui due dentini di aggancio.

Remove the ventilator unit by pressing simultaneously on the two locks.



**PARTICOLARE DENTINO DI AGGANCIAMENTO
/ SPECIAL LOCK**



Pulire le pale della girante. Per togliere la polvere usare una spazzola morbida, un panno o l'aspirapolvere.

Non usare acqua, detersivi abrasivi, solventi, oggetti appuntiti. Le pale della girante devono essere pulite una volta l'anno.

Clean the blades of the impeller. In order to remove the dust, use a soft brush, a cloth or the vacuum cleaner.

Do not use water, abrasive detergents, solvents, sharp objects. The blades of the impeller must be cleaned once a year.

2. Manutenzione rigeneratore e filtro (ogni 1500 ore).

Togliere il filtro davanti al rigeneratore. Tirare il cordino del rigeneratore per togliere il rigeneratore dal condotto aria. Prestare attenzione quando si estrae il rigeneratore, per evitare danni. Togliere il filtro dopo il rigeneratore. Pulire il filtro quando si sporca (ogni 1500 ore). Quando termina un periodo di funzionamento di 1500 ore, il ventilatore emette un segnale luminoso rosso come promemoria della necessità di sostituire o pulire il filtro. Il segnale si ripete fino a quando è stata completata la manutenzione. Pulire i filtri, lasciarli asciugare e inserire i filtri asciutti nel condotto. L'aspirazione è consentita. La durata di vita attesa dei filtri è di circa 3 anni. Contattare il venditore per i filtri di ricambio.

Anche la manutenzione regolare può non impedire completamente l'accumulo di sporco sul gruppo rigeneratore. Sottoporre il rigeneratore a regolare pulizia per garantire alta efficienza di scambio di calore. Pulire il rigeneratore con un aspirapolvere almeno una volta l'anno.

Per resettare il contatore del tempo di funzionamento, inserire i filtri e il rigeneratore nel ventilatore poi tenere premuto il pulsante ON per 5 sec. fino a sentire un suono prolungato, rilasciare.

2. Maintenance of the regenerator and of the filter (every 1,500 hours).

Remove the filter in front of the regenerator.

Pull the cord of the regenerator in order to remove the regenerator from the air duct. Take care when extracting the regenerator to avoid damaging it. Remove the filter behind the regenerator. Clean the filter when it is dirty (every 1,500 hours). When the 1,500 hour operation period ends, a red indicator LED lights up on the fan as a reminder of the need to replace or clean the filter. The signal is repeated until the maintenance has been completed.

Clean the filters, let them dry and insert the dried filters in the duct. Extraction is allowed. The life span of the filters is of about 3 years. For spare filters, contact the seller.

Even regular maintenance cannot fully prevent the accumulation of dirt on the regenerator group.

Clean the regenerator regularly to ensure high efficiency heat exchange. Clean the regenerator with a vacuum cleaner at least once a year.

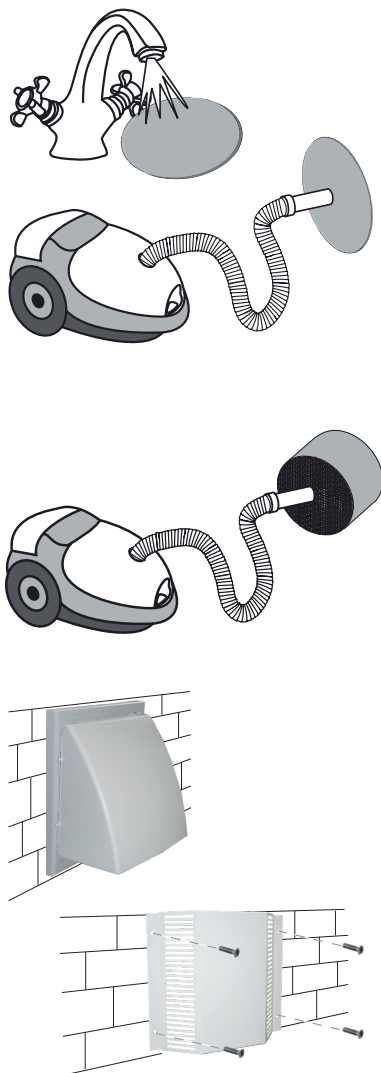
In order to reset the operation time meter, insert the filters and the regenerator in the fan, then keep the ON button pressed for 5 sec. and when you hear a prolonged sound, release it.

3. Manutenzione griglia esterna (una volta l'anno).

La griglia esterna di ventilazione si può intasare con foglie o altri oggetti che impediscono il buon funzionamento dell'unità. Controllare la griglia di ventilazione due volte l'anno e pulirla tutte le volte che è necessario. Per pulire la griglia di ventilazione, smontarla, poi pulire il condotto aria.

3. Maintenance of the external grille (once a year).

The external ventilation grille can get blocked by leaves or other objects which prevent the unit from working properly. Check the ventilation grille twice a year and clean it whenever necessary. To clean the ventilation grille, remove it, then clean the air duct.



RICERCA GUASTI

/ TROUBLESHOOTING

	POSSIBILI CAUSE / POSSIBLE CAUSES	GESTIONE DEI GUASTI / MANAGEMENT OF FAULTS
La ventola non parte all'accensione del recuperatore. <i>/ The fan does not start when the recovery unit is turned on.</i>	Alimentazione mancante. <i>/ No power supply.</i>	Controllare che il recuperatore sia collegato correttamente all'alimentazione di rete ed apportare eventuali correzioni se necessario. <i>/ Check that the recovery unit is correctly connected to the mains supply and connect it, if necessary.</i>
	Il motore è bloccato, la girante è intasata <i>/ The motor is blocked, the impeller is blocked.</i>	Spegnere il recuperatore. Risolvere il blocco motore e l'intasamento della ventola. Pulire le pale. Riavviare il ventilatore. <i>/ Turn off the recovery unit. Find the cause of the motor blockage and unblock the fan. Clean the blades. Restart the fan.</i>
Innesco automatico dell'interruttore dopo l'accensione. <i>/ Switch is automatically activated after turning on.</i>	Sovracorrente a causa di corto circuito nel circuito elettrico. <i>/ Overcurrent due to a short-circuit in the electrical circuit.</i>	Spegnere il recuperatore. Contattare il servizio clienti. <i>/ Turn off the recovery unit. Contact customer service.</i>
Flusso aria scarso <i>/ Insufficient air flow</i>	Velocità impostata bassa. <i>/ Speed set low.</i>	Impostare velocità più alta. <i>/ Set a higher speed.</i>
	Il filtro, la ventola o lo scambiatore sono sporchi. <i>/ The filter, the fan or the exchanger are dirty.</i>	Pulire o sostituire il filtro, pulire la ventola e il rigeneratore. Per il rigeneratore e la manutenzione del filtro, vedere pagina 17 <i>/ Clean or replace the filter, clean the fan and the regenerator. For the regenerator and filter maintenance, please refer to page 47.</i>

TRASPORTO E MAGAZZINAGGIO

/ TRANSPORTATION AND STORAGE

Il recuperatore deve essere riposta nell'imballo originale in una zona ventilata ad una temperatura da +10 °C a +40 °C.

L'aria non deve contenere eventuali vapori aggressivi o miscele chimiche che possano provocare corrosione o compromettere l'integrità delle connessioni.

Per il maneggiamento utilizzare solo attrezzature adeguate al sollevamento, per impedire danni alla ventola a seguito di cadute o eccessiva oscillazione. Seguire le normative applicabili per il trasporto secondo il tipo di carico.

Il recuperatore può essere trasportato con qualsiasi mezzo, a patto che sia fornita adeguata protezione contro agenti atmosferici e danni meccanici. Evitare sobbalzi e collisioni durante le operazioni di trasporto e maneggiamento.

The recovery unit must be put in the original packaging in a ventilated area at a temperature ranging between +10 °C and +40 °C.

The air must not contain potentially aggressive vapours or chemical mixtures that might cause corrosion or compromise the integrity of the connections.

For handling, use only adequate lifting equipment, in order to prevent damage to the fan following falls or excessive shaking. Follow the applicable regulations for transportation according to the type of load.

The recovery unit can be transported with any means, provided that adequate protection against atmospheric agents and mechanical damages is ensured. Avoid jolts and collisions during transportation and handling operations.

GARANZIA

WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.

The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.

The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:

incorrect transportation;

installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;

non-observance of product technical specifications;

Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.

SMALTIMENTO

DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.



Tecnosystemi *group*

Tecnosystemi S.p.A. Società Benefit
www.tecnosystemi.com
via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italia
Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516
email: info@tecnosystemi.com

Numero Verde
800 904474
ONLY FOR ITALY

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247
Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.



WATCH OUR
INSTITUTIONAL VIDEO

